

SORROW SIN and SHAME

AWAKE

INJUSTICE and TYRANNY

and Arise: Fellow Africans, 300 Years have come and gone. They came with Jan van Riebeeck in April 1652. They are gone with our Freedom in April 1952. It is fitting that we should pass these years in review to see what we have gained and what we have lost.

It is the consensus of African opinion that those 300 years have been years of injustice and cruelty: They have been Three Hundred Years of SORROW, SIN, and SHAME that have been our constant companions by day by day, and inseparable bedfellows night after night. They have been 300 Years of bitter tears and life blood gushed from us by civilised instruments of warfare and legislation.

If we have learnt to read and write, we have also lost our lands and our freedom; if we have known new spiritual flights and values, we have also learnt new spiritual depths of Sorrow and Despair. If we have acquired a knowledge of, and faith in God, we have also seen how His holy name can be taken in vain and used for plunder, deceit and murder. If Europeans have put a stop to our barbarous and suicidal inter-tribal wars, they have also introduced terrible diseases and immoralities that are killing us by the million. Poverty, Slums, Malnutrition, Scurvy, Consumption (-f the Lungs), Syphilis and other killers are leaving a broad black trail of death across African homes. Altogether, we have been losers by the coming of the White man to South Africa. We have lost our Land, our Liberty and our very Life. The European has mocked us at us by leading us and showing us the Land of Promise, flowing with Milk and Honey and Freedom, and then turning round to say -You Africans cannot enter there. You Africans must only carry PASSES. You may Not own Land, You may Not do 'white man's work', You can't do this, You can't go there, and You cant have that. MILK, HONEY, LAND, LIBERTY, and LIFE ARE FOR EUROPEANS ONLY. KAFFIRS, COOLIES, HOTTENTOTS AND DOGS ARE NOT ALLOWED.

How long, Dear African are you going to stand this Nonsensense? this injustice, and tyranny? You, whose depised muscle and ~~SHOULD BE~~ the very life and soul of South Africa and yet Every Gold mine, Every Coal mine, Every Factory and Industry, Every Farm, Every Warehouse, Every Building, Every Train, Every Garage, Every Machine depends upon YOU and YOU ONLY. South Africa cannot exist One Day without You.

Stop Work just One Day, and South Africa is paralysed. JOIN THE AFRICAN NATIONAL CONGRESS AND LEARN RACIAL CO-OPERATION & UNITY.

MAKGGO MARARO A DINYAGA TSA MAHUTSANA ? LE SEBE ? LE DITLHONG . TSOGANG lo EME: MA)AFRIKA

Dinyaga di le 300 di tsile eb ile di ile. Di tsile le Fan Ribekke ka Kgwedi Moranang 1652, mme di feta le Kgololesego ya rona ka Kgwedi ya Moranang 1952. Bokete jwa mogopolo wa Ma-Afrika ke gore dinyaga tse e ne ele dinyaga tsa tshiamololo le bothogo go rona, ele Dinyaga tsa MAHUTSANA, BOLEO, le DITLHONG ka malatsi otlhe le bosigo bongwe le bongwe. Dinyaga tse di 300 ontse dinyaga tsa tlhokofatso le dikeledi tse di fi-sang le kelelo ya nadi e dirwa ke bolalome jwa Makgoa ka tlhobolo le boferereferere jwa bone ka puso.

Fa kgotsa re ithutile go bala le go kwala, lefa gontse jalo re lath-egotswe ke Lefatshe le Kgololesego ya rona; Fa re ithutile go fofa ka mogopolo, mme ebile re tletswe ke mahutsana a boteng-teng a go ithoboga. Fa re ithutile go itse le go dumela Modimo, mme ebile re bone kafa leina ja gagwe je leitshephileng ka maaka, go thopa, go tsietsa le go bitiela. Fa Makgoa a khutlisitse dintwa tse di shwafatsang tsa merafe ya Bantsho, mme ebile ba re tsentse malwetse a boitshegang le mapepe a a re gailang go fata kakanyo-Lehuma, Matlotla, Mmopana, Borole, Huba-losho, Sejelateng le malwetse a lailang a raletse magae a Ma-Afrika ka logare lo lo bogale.

Ruri, gotla ga Makgoa mo Afrika go re senyeditse thata. Go re tseetse Lefatshe, le Kgololesego, le B tshelo jwa rona tota, Makgoa a re okile, a re supetsa Kanana yo elang Mashi le dinotshe le Kgololesego, mme jana ba re -Lona Ma-Afrika, ga lo tsene, Sa lona fela ke DIPASE, Ga lo kake lwa rua lefatshe, Ga lo tshware tiro epe ya sekgoa, Ga lo tsene fa, kgotsa fa MASHI, DINOTSHE, KGOLOLESEGO, LEFATSHE, BOTSHELO: tseo ke tsa MAKGOA FELA DIKAFORE, MAKULA, MA-HOTNOTO le DINCA ; Kwantle

Mme jana MO-AFRIKA, o tla itshokela botseno-tseno jo go le kae? Wena Ramonyadiwa yo o leng botshelo jwa Saut-Afrika. Di-maene, Ditiro-tiro, Di-polase, Diterena, Dikago, Di-karache ke wena fela; Fa o ka ngala go ka dubega TSENA AFRICAN NATIONAL CONGRESS O ITHUTE BOMORAFE .O IKITSE .



A F R I C A N N A T I O N A L C O N G R E S S .

STATEMENT OF  
RECEIPTS AND PAYMENTS FOR ELEVEN MONTHS TO 30.11.50.

R E C E I P T S .

P A Y M E N T S .

To Balances as at 30.12.49		By Travelling Expenses	
At Bank: No.1 account		1949 Conference	73. 6.10
20.13.10		"Travelling Expenses	
No.2 account		Executives 1950.	80.15.10
427. 0. 0.	448. 8. 1	"Furniture	15. 0. 0
" Deposits by Headquarters:		" Telephone	68. 8. 3
No.1. 6.2.6		" Circulars & Stationery	47.11. 5
No.2 1.7.6	7.10. 0	" Salary	132. 0. 0
" Overdraft at Bank	5. 0. 6	" Wages	4. 8. 0
" Amounts raised from	131.12. 0	" Allowances to Secy	55. 0. 0
unknown sources	<del>XXXXXXXXXX</del>	" Rent	77. 0. 0
		" Postages, Stamps etc.	10. 10. 0
		" Co-ordinating Committee	25. 0. 0
		" Newspapers	1.17. 9
		" Bank charges	1.12. 6
			<u>592.10. 7</u>
	592.10. 7		<u>592.10. 7</u>

MAFEKING STANDARD BANK.

To Cape Province		By Ledger Fee	1. 1. 0
Per Dr.Bokwe	41.11. 6	" Balance C/foward	40.10. 6
	<u>41.11. 6</u>		<u>41.11. 6</u>

AMOUNTS DUE FROM PROVINCES FOR CARDS.

1. Orange Free State per Dr.Moroka	-	20.16. 8
2. Cape Province (a) per Prof.Matthews	-	13.10. 0
(b) per Dr.Bokwe	-	<u>20.16. 8</u>
		55. 3. 4
		<u><u>55. 3. 4</u></u>

*Certified Correct*  
*W. Molema*  
*Accountant*  
*13/12/50*

S.M.Molema  
TREASURER-GENERAL.



**Collection Number: AD1715**

**SOUTH AFRICAN INSTITUTE OF RACE RELATIONS (SAIRR), 1892-1974**

**PUBLISHER:**

*Collection Funder:- Atlantic Philanthropies Foundation*

*Publisher:- Historical Papers Research Archive*

*Location:- Johannesburg*

©2013

**LEGAL NOTICES:**

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document forms part of the archive of the South African Institute of Race Relations (SAIRR), held at the Historical Papers Research Archive at The University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.